

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

leden | 2017



LÁZNĚ TŘEBOŇ

Pour féliciter 2017

BERTINY LÁZNĚ A LÁZNĚ AURORA
VÁM PŘEJÍ ŠTASTNÝ NOVÝ ROK



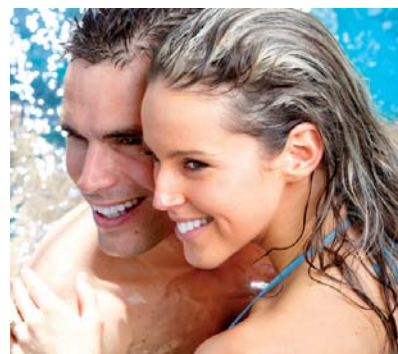
10–11

Provozní doby:
Kompletní přehled
otevíracích dob
na přelomu roku



20

Nabídka akčních pobytů:
Valentýn v lázních



Úspěšný audit v lázních

V POLOVINĚ LISTOPADU, KONKRÉTNĚ VE DNECH 14. A 15. LISTOPADU, PROBĚHL V LÁZNÍCH AURORA A V BERTINÝCH LÁZNÍCH ÚSPĚŠNÝ RECERTIFIKAČNÍ AUDIT SYSTÉMU MANAGEMENTU KVALITY DLE NORMY ISO 9001.

✍ Martin Blažek, ekonomický ředitel lázní



Audit provádělo Sdružení pro certifikaci systémů jakosti CQS, které je členem mezinárodní sítě certifikačních orgánů IQNet, což je síť nejvýznamnějších certifikačních orgánů pro certifikaci systémů managementu, v níž jsou zapojeny certifikační organizace z více než 35 zemí celého světa.

Audit potvrdil, že se lázně prostřednictvím vedení snaží naplnit základní vizi fungování lázní – „Chceme být nejlepšími českými lázněmi, úspěšnými i v evropském kontextu, které léčí pohybový aparát. Naším cílem je poskytovat léčebné lázeňské, relaxační a rekondiční služby v nejlepší kvalitě. Na toto musí navazovat moderní ubytování a zdravá gastronomie. Své služby chceme poskytovat především evropské klientele.“

I zájem klientů o pobyty v našich lázních potvrzuje, že se nám uvedené daří plnit. ➡



Naši hosté

V prosinci jste mezi hosty Lázní Aurora mohli potkávat například medailisty z letních paralympijských her v Riu, plavkyni **Bělu Třebínovou** (stříbro na 50 m znak, bronz na 50 m volný způsob), atletku **Evu Bernou** (bronz ve vrhu koulí), stolního tenistu **Jiřího Suchánka** (bronz, na snímku vpravo) či paralympijského vítěze, plavce **Arnošta Petráčka** (zlato na 50 m znak, na snímku vlevo). V Bertiných lázních jste se určitě potkali s herečkou **Věrou Formanovou-Křesadlovou**.

Dar lázní městu

✍ Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní

Lázeňské společnosti věnují dar městu Třeboň. Jeden milion korun věnují Bertiny lázně Třeboň s.r.o. a dva miliony korun Lázně Aurora s.r.o. Finanční dar je určený pro využití v oblasti školství. Starostka města Terezie Jenišová doplňuje podrobnosti: „Dar od lázní bychom chtěli využít v oblasti školství, tak jako minulý rok. Tentokrát by peníze měly být použity na pořízení kotelny v KKC Roháč. To znamená, že celé centrum včetně školní jídelny bude vytápěno vlastním zdrojem. Při úsporách, které předpokládáme, by se investice měla velmi rychle vrátit.“

Darovací smlouvu schválila rada města jednající v působnosti valné hromady lázeňských společností. Finanční dar věnovaly také v loňském roce městu Lázně Aurora, též ve výši dvou milionů Kč. Z rozhodnutí rady byl tehdy rovněž vázán na financování potřeb v oblasti zdravotnictví a školství. Konkrétně byly peníze použity při rekonstrukci zázemí



Nová varna ZŠ Na Sadech je také z daru lázní v minulém roce.

školní jídelny při ZŠ Na Sadech. „Od září máme zcela novou varnu. Velmi dobrá, na špičkové úrovni, je především vzduchotechnika,“ říká ředitelka ZŠ Na Sadech Jana Polčáková a dodává: „Moderní dotykové dveře zabírají pronikání vůně vařeného jídla do prostoru, kde se stravují strávníci. Mezi nová zařízení patří vysokokapacitní myčka na bílé nádobí a dva nové elektrické kotle, které usnadní fyzickou práci kuchařek. Celkově se změnilo uspořádání varného bloku, došlo ke zřehlednění a časovým úsporám při přípravě jídla. Varna je srdcem školní kuchyně. Jsme rádi, že se ji povedlo rekonstruovat.“ ➡

OD 1. LEDNA 2017 DOCHÁZÍ K FÚZI OBOU LÁZEŇSKÝCH DOMŮ POD SPOLEČNOU ZNAČKU

Od ledna platí fúze lázeňských společností

1. LEDEN 2017 JE ROZHODNÝM DNEM VNITROSTÁTNÍ FÚZE SLOUČENÍM, KDY SE SPOLEČNOST BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ S.R.O. SLOUČÍ SE SPOLEČNOSTÍ LÁZNĚ AURORA S.R.O.

OBCHODNÍ JMĚNÍ, TJ. SOUBOR VEŠKERÉHO MAJETKU, POHLEDÁVEK A ZÁVAZKŮ, PŘECHÁZÍ NA NÁSTUPNICKOU SPOLEČNOST POD NÁZVEM **SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBOŇ S.R.O.**, KTERÁ JE ZAPSÁNA V OBCHODNÍM REJSTŘÍKU. ZÁROVEŇ BUDOU PRO KOMUNIKACI ZACHOVÁNY OBĚ MARKETINGOVÉ ZNAČKY.

Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní

Zásadním smyslem fúze je efektivita řízení lázeňských zařízení, růst kvality poskytovaných služeb, úspory provozních nákladů, zvýšení konkurenceschopnosti lázní na českém a evropském trhu. Podobný, až shodný je rozsah a podoba služeb, které obě společnosti poskytují. Fúze uzavře dosavadní sbližování procesů marketingu, nakupování, administrativně správní agendy, správy majetku, řízení informačních a datových nástrojů a zdrojů. Sloučením společností dochází ke zjednodušení výše uvedených činností, úsporám nákladů, zvýšení efektivitu a rozvoje nástupnické společnosti Slatinné lázně Třeboň.

Co to znamená pro klienty lázní?

I po tomto datu budou pro potřeby marketingu využívána současná jména lázeňských domů – Lázně Aurora a Bertiny lázně. Klienti lázní si tak budou moci vybírat pobyty a produkty v obou lázeňských zařízeních stejně jako doposud. Fúze navíc umožní například pružně nabízet pobyty dle volných kapacit rovněž klientům zdravotních pojišťoven v jedné nebo druhé lázni, což nebylo s ohledem na samostatné subjekty doposud možné. Přínosem bude rovněž sjednocení nabídky služeb. Například Bertiny lázně nabídnou v příštím roce 2017 samoplátce v ceně pobytu bazén a další wellness zařízení, což bylo doposud výsadou pouze Lázní Aurora.

Co to znamená pro obchodní partnery lázní?

Společnost Slatinné lázně Třeboň s.r.o. od ledna 2017 přímo ze zákona vstoupí do všech platných a účinných právních vztahů zanikající společnosti Bertiny lázně Třeboň s.r.o. Veškeré smluvní dokumenty a ujednání tak zůstávají bez jakýchkoli změn či omezení nadále platné a účinné.

Není nutné uzavírat nové smlouvy, nebo činit jakákoli jiná právní jednání. Smluvním partnerem je nástupnická společnost. Obchodní partneři byli informováni dopisem, který obsahuje všechny nezbytné informace, včetně identifikačních údajů nástupnické společnosti. 



LÁZNĚ TŘEBOŇ



Lázně Aurora



Bertiny lázně



Ukázky
z grafického
manuálu
Lázní Třeboň.

Nová společnost se bude prezentovat společnou obchodní značkou Lázně Třeboň. Lázně Aurora a Bertiny lázně zůstávají jako označení jednotlivých lázeňských domů. Všechny značky vycházejí z logotypu města Třeboň, svého zřizovatele.

Přejeme Lázním Třeboň do

Vážení a milí lázeňští hosté,

uplynul rok 2016, který zde v Třeboni byl rokem rožmberským. Po dobu dvanácti měsíců jsme slavili výročí 650 let od příchodu prvních Rožmberků do našeho města. Působili v Třeboni a na Třeboňsku necelého čtvrt tisíciletí, zanechali však hluboké stopy, které jsou dodnes dobře patrné. Krom jiného přeměnili rukou svých geniálních rybníkářů krajinu bažin a močálů v unikátní třeboňskou rybníční krajinu, která je dodnes plně funkční. Krajinu, která je zdrojem černého zlata, slatiny, přírodního léčivého zdroje našich léčebných lázní. Její zásoby jsou prakticky nevyčerpatelné, což lázním zaručuje dlouhou a úspěšnou existenci.

Rok 2016 byl pro Městské slatinné lázně Třeboň ve všech ohledech rokem velmi úspěšným. Oblast lázeňství byla pod vedením ministra zdravotnictví Svatopluka Němečka po předchozích otřesech stabilizována, a tak bylo možné soustředit se na vnitřní potřeby lázní. Ty prošly v loňském roce vnitrostátní fúzí. Dvě samostatné lázeňské společnosti se sloučily v jednu. „Nová“ lázeňská společnost



se od 1. ledna roku 2017 nazývá Slatinné lázně Třeboň. Je tvořena dvěma lázeňskými domy, Bertinými lázněmi a Lázněmi Aurora. Majitel léčebného zařízení, město Třeboň, si od nové situace slibuje zejména zefektivnění některých procesů, snazší řízení v oblasti personální a též určité ekonomické úspory.

Fúze sama o sobě lázním konkurenceschopnost nezajistí. Ta je podmíněna udržením či ještě vylepšením stávajícího standardu služeb. K tomu by měla přispět plánovaná rekonstrukce Lázní Aurora, která je natolik rozsáhlá a po všech stránkách významná, že na tuto investici

byla vyhlášena urbanisticko-architektonická soutěž. Z předložených soutěžních nabídek doporučí odborná komise vedení města nejlepší a nejzajímavější návrhy. Z nich bude ve výběrovém řízení vybrán zhotovitel díla, v tomto případě realizace nového nástupního prostoru do lázní, parkovacích míst, úpravy recepce a přilehlých prostor. To vše sjednocené v jednom estetickém i funkčním celku. Jaké jsou ty „nej“ návrhy vejde ve známost již v březnu.

Vážení a milí lázeňští hosté, přeji Vám, aby Vám rok 2017 přinesl duševní pohodu, utužení zdraví a radost z příjemně strávených dnů v Třeboni a jejích slatinných lázních. Českému lázeňství pak přeji, aby pro ně i rok 2017 znamenal stabilitu, rozkvět a posílení vědomí jedinečné tradice, kterou je třeba ze všech sil chránit a rozvíjet.

Terezie Jenisová,
starostka města Třeboně



nového roku hodně úspěchů



Vážení kolegové a spolupracující,

dovolte, abych Vám všem poděkoval za svědomitě a odborně provedenou práci v roce 2016. Vážím si také Vaší loajality k nám a našim třeboňským lázním, i když vím, že to není vždy lehké. V novém roce Vám všem přeji hlavně pevné zdraví, pozitivní mysl, štěstí a pohodu doma i na pracovišti.

Naším třeboňským lázním přeji dostatek spokojených pacientů a také spolupracovníků.

S úctou

Antonín Doležal,
jednatel společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o.



Vážení čtenáři, milí hosté,

první dny po silvestrovském veselí jsou vždy časem pozastavení, ohlednutí za rokem, který právě odešel, a prezentací cílů pro rok nový. Dovolte mi proto, abych Vám poděkoval za přízeň, kterou jste nám v roce 2016 projevíli svým pobytem, ale také za Vaše podněty, díky kterým snáz hledáme cesty ke zlepšení služeb a naplnění Vašich přání. Věřím, že dny strávené v našich lázních Vám navrátily energii a upevnilly zdraví. Za sebe a celé vedení mi dovolte poděkovat rovněž všem zaměstnancům, kteří se po celý rok snažili naplnit Vaše očekávání.

V novém roce, do kterého Vám jménem společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o. přeji především pevné zdraví, hodně inspirace a elánu, Vás opět rádi přivítáme s nabídkou řady novinek, které jsme pro Vás připravili. Pevně věříme, že naše úsilí oceníte. Těšíme se na Vaši návštěvu!

Milan Kramárik,
jednatel společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o.



Vážení čtenáři Lázeňské pohody, vážení spoluobčané,

skončil rok 2016 a 1. lednem vstupujeme do nového roku 2017, o kterém nevíme, co vše přinese. Rád bych Vám touto cestou popřál, aby Vás po celý rok 2017 neopouštělo zdraví, optimismus a dobří přátelé. Elbert Hubbard vyslovil jednu myšlenku: „Přítel je ten, kdo o vás ví všechno a má vás pořád stejně rád.“ A já Vám přeji co nejvíce takových přátel. ☺

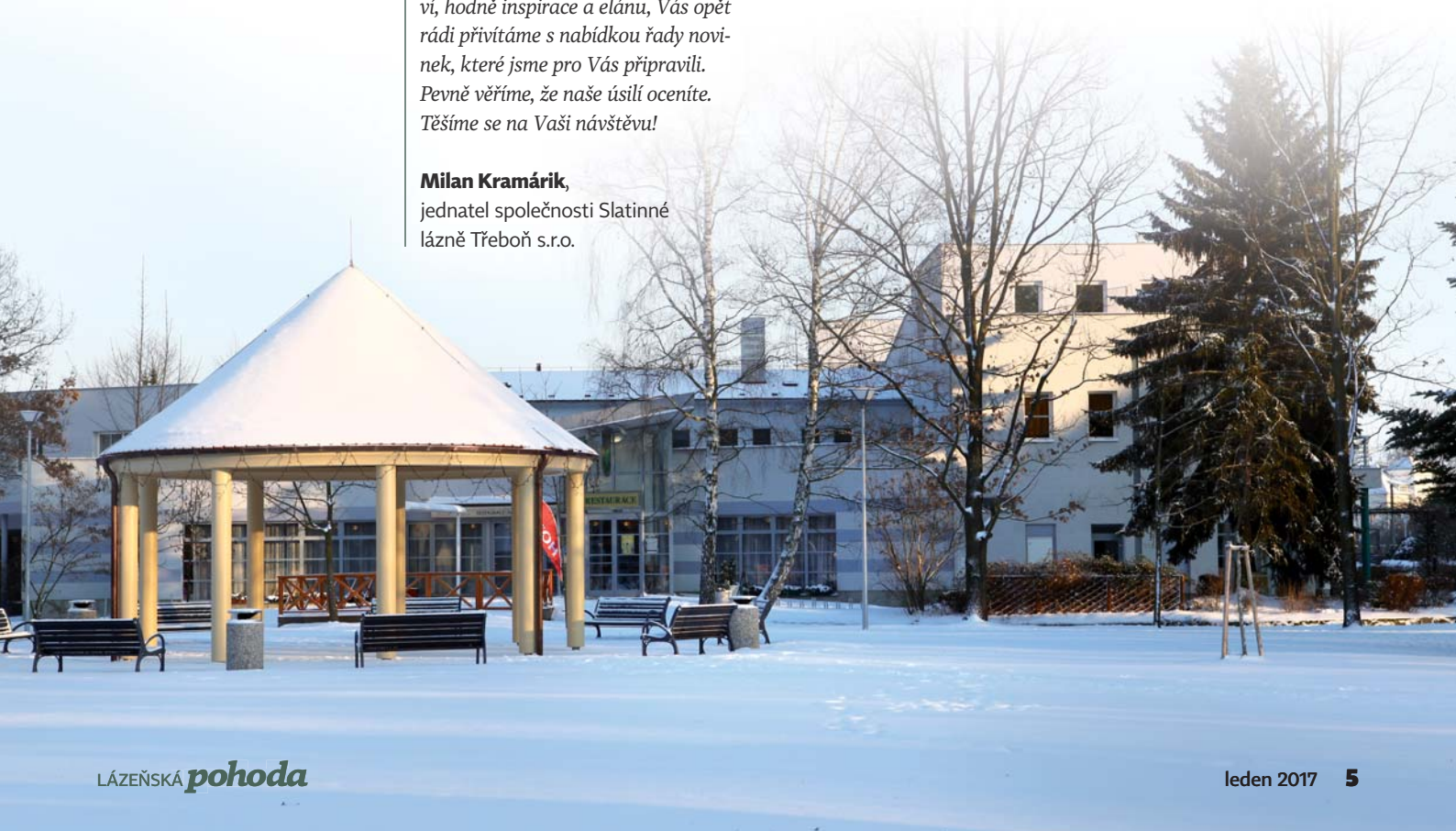
Jiří Vopátek,
předseda dozorčí rady společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o.



Vážení a milí čtenáři Lázeňské pohody,

chtěla bych Vám touto cestou poděkovat za přízeň, kterou nám každý měsíc projevujete tím, že náš časopis čtete, a ještě více mne těší, že svými opakovanými návštěvami zachováváte třeboňským lázním věrnost. Stojíme společně na prahu roku 2017. Sedmička je nazývána šťastným číslem. Tak ať Vás po celý tento rok štěstí provází a zdraví neopouští!

Sabina Kodlová,
šéfredaktorka Lázeňské Pohody a obchodní ředitelka společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o.



Vysokoindukční elektromagnetický stimulátor

BERTINY LÁZNĚ DÁLE ROZŠIŘUJÍ SVOU NABÍDKU ŠPIČKOVÝCH PŘÍSTROJŮ PRO ANALGETICKOU A BIOSTIMULAČNÍ TERAPII. KROMĚ NEDÁVNO PŘEDSTAVENÉHO VYSOKOVÝKONNÉHO LASERU MAJÍ OD LEDNA 2017 K DISPOZICI I JEDINEČNÝ PŘÍSTROJ PRO VYSOKOINDUKČNÍ MAGNETOTERAPII.

PhDr. Marek Zeman, Ph.D., fyzioterapeut Bertiných lázní Remed – Rehabilitation Medical Company, Jižní Korea (výrobce)

Magnetoterapie využívá pro terapeutické účely obecné biologické účinky magnetické složky elektromagnetického pole. Dle intenzity (indukce) magnetického pole rozlišujeme nízkoindukční a vysokoindukční magnetoterapii.

Nízkoindukční magnetoterapie využívá hodnoty elektromagnetické indukce pouze v řádu desítek tisíců základní jednotky (nejčastěji 20–50 mT). Používané aplikátory jsou nejčastěji plošné (deskové) nebo solenoidové (kruhové). Mechanismy účinku nebyly dosud uspokojivě vysvětleny, nevýhodou pro pacienta je též nulová subjektivní citlivost při aplikaci.

Vysokoindukční magnetoterapie naproti tomu představuje zatím nejmodernější formu pulzní magnetoterapie. Díky speciálnímu aplikátoru se zde využívá indukce až 2500 mT, tedy stokrát vyšší než u nízkoindukční magnetoterapie. V hloubce tkání díky této indukci dochází ke vzniku elektrických proudů, které jsou vnímány pacientem jako jemné chvění až vibrace. Zlepšuje se prokrvení a látková výměna, výrazně se urychluje regenerace a stimuluje funkce imunitního systému.

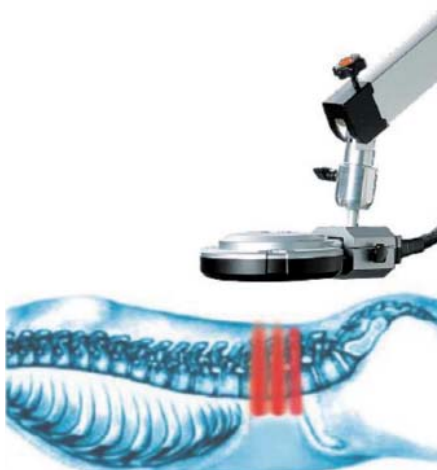
Mezi hlavní účinky vysokoindukčního elektromagnetického přístroje patří zejména analgetický (protibolestivý) efekt, podpora hojení zlomenin a svalová relaxace. Energie proniká cíleně do hloubky až 10 cm a je schopna pozitivně ovlivnit problémy v oblasti svalů, vazivových struktur, kostí a kloubů. Mezi indikace patří degenerativní onemocnění nosných kloubů (zvláště koxartróza, gonartróza), zánětlivá onemocnění pohybového aparátu (revmatoidní artritida), poúrazová ztuhlost kloubů, degenerativní onemocnění páteře (např. Bechtěrevova choroba),



Terapie vysokoindukčním elektromagnetickým stimulátorem přináší rychlou a dlouhotrvající úlevu od akutní i chronické bolesti.

svalové atrofie, neuropatie, entezopatie a další.

Terapie vysokoindukčním elektromagnetickým stimulátorem přináší rychlou a dlouhotrvající úlevu od akutní i chronické bolesti. Podle aktuálních výsledků klinických studií je dosahováno výrazného analgetického účinku, tedy dlouhodobého snížení až vymizení bolesti (v řádu týdnů až měsíců). 📍



Klid a pohoda v Terasa baru

PŘESTOŽE BĚHEM NADCHÁZEJÍCÍ ZIMY 2017 ZVAŽUJEME ROZSÁHLEJŠÍ PŘESTAVBU DENNÍHO BARU TERASA BAR, PŘISTOUPILI JSME KE KOSMETICKÝM ÚPRAVÁM INTERIÉRU JIŽ NYNÍ. ÚČELEM TĚCHTO DROBNÝCH ZMĚN BYLO OŽIVIT ATMOSFÉRU BARU A VNĚST DO INTERIÉRU POCIT KLIDU A POHODY.

 **Monika Kurková**, provozní ředitelka Bertiných lázní  **Roman Růžička**

Terasa bar slouží primárně lázeňským hostům k odpočinku mezi procedurami, relaxaci u výtečné kávy, kterou si v kombinaci s lahodnými zákusky od naší cukrářky vychutnají všichni bez rozdílu věku. Nabídku teplých a studených nápojů doplňují další produkty, které si s oblibou naši hosté odvázejí domů v podobě daru pro nejbližší, jako například lázeňské likéry, oplátky, různé koupelové soli, masážní oleje a v neposlední řadě také oblíbenou a žádanou Chlorellu. V Terasa baru je také k dispozici velkoplošná televize a malá lázeňská knihovna, kde si můžete zdarma vypůjčit nějakou knihu.



Přijměte tedy pozvání do nekuřáckého Terasa baru, který se nachází v prvním patře hlavní budovy, přímo nad recepci Bertiných lázní, disponující terasou s nezapomenutelným

výhledem na historickou část města a městské hradby.

Otevírací doba je denně od 8.00 do 15.00 hodin. 

BERTINY LÁZNĚ

*Zažijte zimní sen
v překrásné Třeboni.
Uprostřed zimních dnů
zahřejeme vaše tělo
a pohladíme po duši.*

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

6x ubytování, polopenze se snídaní bufetovou formou a servírovanou večeří

1x poukázka na lázeňský punč, slatinná koupel, klasická ruční masáž částečná, lázeň v řasách Třeboňská Chlorella + chlorellový drink, koktejlková masáž

BONUS: vstup do bazénu s whirlpoolem, sauny a parní kabiny po celou dobu pobytu

Povinná vstupní lékařská konzultace

Zimní sen

Akční nabídka

NABÍDKA PLATÍ NA POBYTY REALIZOVANÉ V TERMÍNU
17. LEDEN – 28. ÚNOR 2017



Cena za pobyt na osobu v Kč:

Dvoulůžkový pokoj v penzionu **5 880***

Jednolůžkový pokoj v penzionu **7 680***

*lázeňská taxa 15 Kč/osoba/den je hrazena v penzionu a není zahrnuta v ceně pobytu

☎ 384 754 555 ✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere

Novinky na pokojích Lázní Aurora

TAKÉ BĚHEM UPLYNULÉHO ROKU INVESTOVALY LÁZNĚ AURORA NEMALÉ FINANČNÍ PROSTŘEDKY DO INOVACE SVÝCH UBYTOVACÍCH KAPACIT, A TO VE VŠECH TŘECH PAVILONECH.

 **Eva Švandová**, vedoucí pokojských a úklidu

Pavilon A

V pavilonu A byly například vyměněny polštáře, začátkem roku byly vyměněny záclony na pokojích v pátém až osmém patře, následně se tak stane i na zbývajících pokojích od prvního do čtvrtého patra. Na všech pokojích byla v šatních skříních nahrazena plastová ramínka za dřevěná, téměř na všech pokojích jsou umístěny nové kvalitní sendvičové matrace s možností volby tuhosti otočením matrace. Každý si tedy může zvolit tuhost, která mu bude nejlépe vyhovovat, popřípadě může strany podle potřeby měnit. Nově pak budou v postelích stávající rošty nahrazeny novými, kvalitními lamelovými, se zdvojenými lamelami v bederní části s možností nastavení tuhosti a zdvojeným stabilizačním středovým popruhem. V letošním roce jsou nově pořízené i skříňky, v nichž jsou uloženy pokojové ledničky.

Pavilon B

V ubytovacím pavilonu B jsou čtyři desítky nových postelí včetně roštů, vyměnily se polštáře, matrace, je zde 116 nových lampiček vhodných ke čtení a byly vyměněny některé noční stolky. V řadě pokojů budou do konce roku pořízeny nové lamelové rošty se zdvojenými lamelami v bederní části s možností nastavení tuhosti a zdvojeným stabilizačním středovým popruhem a ve všech pokojích budou mít hosté k dispozici závěsy, tzv. black-outy, které zabraňují průniku světla a v letním období i průniku slunečních paprsků, takže působí jako izolace proti nechtěnému horku v pokoji a díky nim je v pokoji i při vysokých venkovních teplotách zachováno příjemné klima.

Apartmány

V apartmánech De Luxe najdete nové povlečení v barvě slonové kosti, nové skříňky

na ledničky a v obou apartmánech Prezident byla nově vyměněna přistýlka v pracovním za nové lůžko. Také apartmány Prezident budou v brzké době zdobit nové přehozy a závěsy (black-outy).

Pavilon B a F

V průběhu prosince probíhala i revitalizace pokojů v ubytovacích objektech B a F, která zahrnovala například nátěry radiátorů a topných žebříčků, podle potřeby pak výměny sprchových vaniček, koupelnových doplňků (držáky na kelímky, hadice od fénů, nové galerky), opravy dlažeb na balkonech, výměny dveří u WC a koupelny. V pavilonu F pak navíc byly vyměněny i umyvadlové baterie.

Veškeré akce se prováděly jak z praktických, tak i estetických důvodů, ale především se jimi opět zvýšil komfort pro ubytované klienty lázní. 

Novinky v lázeňské sauně



nealkoholických i alkoholických nápojů. Sauna v Lázních Aurora je v provozu každý den, a tak již bylo potřeba sáhnout k výměně některého vybavení. V měsíci říjnu došlo v potírce k výměně dřevěného sezení, v listopadu pak byly dodány dřevěné podhlavníky a také vyměněny podlahy. V odpočívárně je největší nová saunových polohovacích lehátek.

Otevírací doba:

denně od 14.00 do 22.00 hodin

pondělí a středa	muži
úterý a čtvrtek	ženy
pátek, sobota, neděle	společná

Cena sauny – dospělá osoba

60 minut	120 Kč
90 minut	180 Kč
120 minut	240 Kč

Sleva/cena pro obyvatele Třeboně a spádové obce:

60 minut	84 Kč
120 minut	168 Kč

Cena sauny – dítě od 10 let

Vstup pro děti je povolen od 10 let věku dítěte.

60 minut	60 Kč
90 minut	90 Kč
120 minut	120 Kč

Nový ceník sauny od 1. ledna 2017:

60 minut	140 Kč
90 minut	210 Kč
120 minut	280 Kč

Cena sauny – dítě od 10 let

60 minut	70 Kč
90 minut	105 Kč
120 minut	140 Kč

Sleva/cena pro obyvatele Třeboně a spádové obce:

60 minut	98 Kč
120 minut	196 Kč

Doplatek se účtuje za každých započatých 15 minut u dospělého 35 Kč, u dětí 18 Kč.

Informace na tel.: 384 750 666.

Ve Wellnesscentru Lázní Aurora najdete klasickou finskou saunu s kapacitou pro 12 osob, prohřátou na 90–95 °C. Jako jedni z mála provozovatelů můžeme nabídnout pro ochlazení venkovní bazének o rozměrech 5 x 2 x 1,3 m. Samozřejmostí je možnost zakoupení

Rodina praneteře Václava Hucka přivezla pamětní desku

 Roman Růžička

Na přelomu listopadu a prosince byly v Bertiných lázních na komplexní lázeňské péči Marie Pospíšilová se svou dcerou Dagmar Šromovou. V den svého odjezdu (7. prosince) se spolu se svými příbuznými sešli s jednatelem třeboňských lázní Milanem Kramárikem a provozní ředitelkou Bertiných lázní Monikou Kurkovou. Důvodem bylo oficiální předání pamětní desky, která bude umístěna u vchodu do budovy Bertiných lázní směrem od Zlaté stoky a na níž je uvedeno, že Bertiny lázně založil v roce 1883 učitel Václav Hucek, který se narodil roku 1820 v Budyni a zemřel 1912 v Třeboni. Pamětní desku nechal vyrobít a osobně přivezl Jan Pospíšil z Olomouce, syn Marie Pospíšilové a bratr Dáši Šromové. Jde totiž o příbuzné zakladatele Bertiných lázní Václava Hucka.

Pamětní deska na budově Bertiných lázní bude slavnostně odhalena během první poloviny roku 2017. 



Jednatel třeboňských lázní Milan Kramárik si s Marií Pospíšilovou prohlíží pamětní desku.

Revitalizace fitness v Bertiných lázních

 Monika Kurková,
provozní ředitelka Bertiných lázní

Od nového roku dochází k modernizaci přístrojového vybavení ve fitness v Bertiných lázních. Klasické posilovací stroje nahradí přístroje více zaměřené na kondiční a rehabilitační cvičení, které mohou být více využity pacienty i klienty lázní. Jedná se především o nestabilní elisférickou plošinu IMOOVE, určenou pro rekondiční cvičení a funkční balanční trénink, a speciální přístroj pro odstranění nežádoucí pomerančové kůže a koncentrované spalování tuků v problematických oblastech boků, břicha,



stehen a hýždí – VacuShape. Součástí nového vybavení bude i kombinovaný eliptický trenažér pro současnou aktivaci svalstva horních i dolních končetin a speciálně odpružený běžecký pás. V dalších číslech tohoto měsíčníku vás s jednotlivými přístroji seznámíme podrobněji. 

Pravidelná odstávka bazénových komplexů

Lázně Aurora: 3.–8. 1. a 11.–15. 6. 2017

Bertiny lázně: 9.–16. 1. a 18.–22. 6. 2017

Jubilejní rezervace on-line číslo 10 000 je tu.

Ve středu 14. prosince přišla třeboňským lázním očekávaná 10 000. on-line rezervace lázeňského pobytu. Tu provedla z pohodlí svého domova paní **Alena Machatová z Prahy**. Usmálo se na ni štěstí, protože **vedení třeboňských lázní se rozhodlo darovat objednateli jubilejní rezervace pobyt zcela zdarma!** Paní Machatová s manželem tedy získávají objednaný týdenní pobyt Lázeňský koktejl od Lázní Aurora jako nečekaný „vánoční“ dárek. On-line rezervace spustily třeboňské lázně na svých internetových stránkách v říjnu 2014. Děkujeme Vám všem, našim klientům, že využíváte webů třeboňských lázní k objednání svého pobytu, a těšíme na další takové rezervace. Manželům Machatovým srdečně gratulujeme... -dah- 

Provozní doby o Vánocích a



WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA BAZÉNOVÝ KOMPLEX

do 23. prosince	7.00–22.00 hodin
24. prosince	8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince	8.00–20.00 hodin
31. prosince	8.00–15.00 hodin
1.–2. ledna	8.00–20.00 hodin
3.–8. ledna	ZAVŘENO
od 9. ledna	7.00–22.00 hodin

SAUNA*

do 23. prosince	14.00–22.00 hodin
24. prosince	8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince	8.00–20.00 hodin
31. prosince	8.00–15.00 hodin
1.–2. ledna	8.00–20.00 hodin
3.–8. ledna	12.00–20.00 hodin
od 9. ledna	14.00–22.00 hodin

*Upozornění – v termínu od 23. prosince do 2. ledna bude provoz sauny probíhat ve smíšeném režimu (ženy + muži).



FITNESS

do 23. prosince	po–pá	15.00–20.00 hodin
	so–ne	8.00–20.00 hodin
24. prosince		ZAVŘENO
25.–30. prosince		8.00–20.00 hodin
31. prosince		8.00–15.00 hodin
1.–2. ledna		8.00–20.00 hodin
od 3. ledna	po–pá	15.00–20.00 hodin
	so–ne	8.00–20.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

do 22. prosince	7.30–17.00 hodin
23. prosince	10.00–19.00 hodin
24. prosince	ZAVŘENO
25. prosince	7.30–16.00 hodin
26. prosince	7.30–16.00 hodin
27.–30. prosince	7.30–17.00 hodin
31. prosince	7.30–16.00 hodin
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	7.30–17.00 hodin

RESTAURACE HARMONIE

do 23. prosince	11.00–22.00 hodin
24. prosince	11.00–15.00 hodin
25.–30. prosince	11.00–22.00 hodin
31. prosince	11.00–14.00 hodin
1. ledna	11.00–18.00 hodin
od 2. ledna	11.00–22.00 hodin

BAR ZIMNÍ ZAHRADA

do 23. prosince	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
24. prosince	8.00–11.00 a 15.30–23.00 hodin
25.–30. prosince	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
31. prosince	8.00–11.00 a 15.00–01.00 hodin
1. ledna	17.30–21.00 hodin
od 2. ledna	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

BOWLING BAR

do 23. prosince	16.00–23.00 hodin
24. prosince	ZAVŘENO
25.–30. prosince	16.00–23.00 hodin
31. prosince	ZAVŘENO
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	16.00–23.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

do 23. prosince	7.00–16.00 hodin
24.–26. prosince	ZAVŘENO
27.–30. prosince	7.00–16.00 hodin
31. prosince	7.00–11.00 hodin
1. ledna	ZAVŘENO
2. ledna	7.00–11.00 hodin
od 3. ledna	7.00–16.00 hodin

INFOCENTRUM

23. prosince	15.00–18.00 hodin
24.–28. prosince	ZAVŘENO
29.–30. prosince	9.00–15.00 hodin
31. prosince	ZAVŘENO
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	9.00–15.00 hodin

na přelomu roku 2016–2017


BAZÉN
PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 22. prosince	po-so	16.00–22.00 hodin
	ne	9.00–20.00 hodin
23. prosince		14.00–21.30 hodin
24. prosince		8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince		8.00–20.00 hodin
31. prosince		8.00–15.00 hodin
1.–3. ledna		8.00–20.00 hodin
4.–8. ledna	po-so	16.00–22.00 hodin
	ne	9.00–20.00 hodin
9.–16. ledna		ZAVŘENO
od 17. ledna	po-so	16.00–22.00 hodin
	ne	9.00–20.00 hodin

PRO VEŘEJNOST

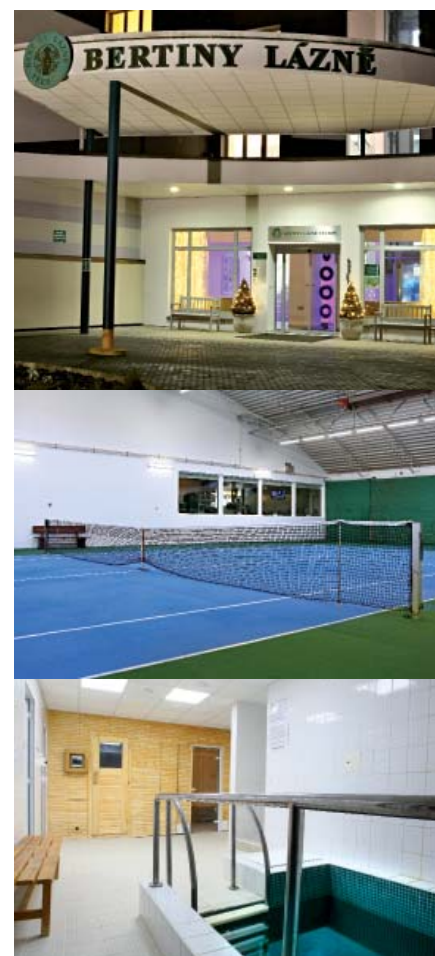
do 22. prosince	po-so	16.00–22.00 hodin
	ne	9.00–20.00 hodin
od 23. prosince je bazénový komplex s parní kabinou přístupný pouze pro ubytované hosty		

SAUNA
PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 22. prosince	po-so	12.00–21.00 hodin
	ne	12.00–19.00 hodin
23. prosince		14.00–21.30 hodin
24. prosince		8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince		8.00–20.00 hodin
31. prosince		8.00–15.00 hodin
1.–3. ledna		8.00–20.00 hodin
4.–8. ledna	po-so	12.00–21.00 hodin
	ne	12.00–19.00 hodin
9.–16. ledna		ZAVŘENO
od 17. ledna	po-so	12.00–21.00 hodin
	ne	12.00–19.00 hodin

PRO VEŘEJNOST

do 22. prosince	po-so	12.00–21.00 hodin
	ne	12.00–19.00 hodin
od 23. prosince je sauna přístupná pouze pro ubytované hosty		


FITNESS

do 22. prosince	po-so	16.00–22.00 hodin
	ne	9.00–20.00 hodin
23. prosince		14.00–21.30 hodin
24. prosince		8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince		8.00–20.00 hodin
31. prosince		8.00–15.00 hodin
od 1. ledna		ZAVŘENO
Upozornění – od 1. ledna 2017 bude fitness z důvodu revitalizace prostor uzavřeno.		

RESTAURACE ADÉLA

do 23. prosince		11.00–22.00 hodin
24. prosince		11.00–14.00 hodin
25.–30. prosince		11.00–22.00 hodin
31. prosince		11.00–14.00 hodin
od 1. ledna		11.00–22.00 hodin

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

do 22. prosince	ne-čt	15.00–01.00 hodin
	pá-so	15.00–02.00 hodin
23. prosince		15.00–02.00 hodin
24. prosince		20.00–01.00 hodin
25.–30. prosince		15.00–01.00 hodin
31. prosince		16.00–až do rána
1.–8. ledna		ZAVŘENO
od 9. ledna	ne-čt	15.00–01.00 hodin
	pá-so	15.00–02.00 hodin

TERASA BAR

do 22. prosince		8.00–15.00 hodin
23.–31. prosince		8.00–12.00 hodin
1. ledna		ZAVŘENO
od 2. ledna		8.00–15.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

do 22. prosince	po-pá	7.00–15.30 hodin
23. prosince–1. ledna		ZAVŘENO
od 2. ledna	po-pá	7.00–15.30 hodin

TENISOVÁ HALA

Nepřetržitý provoz – možnost rezervace na webových stránkách (www.berta.cz/cz/o-laznich/rezervace-tenisove-haly/prehled-obsazenosti) nebo na recepci Bertiných lázní (tel.: 384 754 111).

SQUASH

Nepřetržitý provoz – možnost rezervace na recepci Bertiných lázní (tel.: 384 754 111).

LÁZEŇSKÝ PARK ZÍSKAL PROSTOR PRO DALŠÍ AKTIVITY

Aktivní turistická zóna u Světa

V PARKU U LÁZNÍ AURORA V UPLYNULÝCH MĚSÍCÍCH VYROSTLA AKTIVNÍ TURISTICKÁ ZÓNA U SVĚTA. POSTAVENO BYLO PŘÍRODNÍ DĚTSKÉ HŘIŠTĚ, SMYSLOVÉ HŘIŠTĚ DĚTSKÝ SVĚT, FITPARK. JEDNO Z ODPOČÍVADEL BYLO REKONSTRUOVÁNO A ZASTŘEŠENO.

✂ Jaroslava Žemličková, odbor rozvoje a investic MěÚ Třeboň 📷 Roman Růžička

Celá akce vychází z rozsáhlé konceptuální studie lázeňského parku, kterou pro město zpracovala projekční kancelář z Hradce Králové New Visit. Cílem studie byla obnova parku ze 70. let a jeho oživení, avšak za předpokladu respektování přírodního charakteru a architektury parku. Studie New Visit řeší komplexně celý park – drobné stavby (WC, odpočívadla), hřiště, cestní síť, zeleň, vodoteče, návaznost na vstupy do lázní atd.

Projekt byl realizován za přispění dotace ministerstva pro místní rozvoj. Stavba byla zahájena v srpnu a dokončena na konci listopadu. Z důvodu klimatických podmínek již bohužel nevzešla tráva, proto bude zhotovitel znovu terén upravovat a osívat na jaře.

Tři zrealizovaná hřiště jsou lokalizována ve východní části parku. Hned vedle vstupu do parku po levé straně za hotelem Svět se nachází přírodní dětské hřiště. Hřiště je řešeno více v přírodním stylu než klasická městská hřiště. Je zakomponováno do stávajícího stromového porostu. Hranice hřiště nejsou striktně odděleny. Před hřištěm je zatím provizorně položena geotextilie posypaná kůrou pro lepší přístup na hřiště. Toto

bude na jaře odstraněno a na místě bude zasetá tráva.

Pokud půjdete dál po naučné stezce Cesta kolem Světa, narazíte po pravé straně na smyslové hřiště Dětský svět. Hřiště je opět zakomponované do zeleně, avšak tentokrát je více zaměřeno na smyslové vnímání a poznávání. Dále vás cesta dovede k nově zastřešenému odpočívadlu ve tvaru dvou ledvinek. Odpočívadlo bylo celé zrekonstruováno, byly demontovány zničené lavičky na zídce, starý odpadkový koš byl nahrazen modernějším. Přístřešek nad odpočívadlem je řešen z moderního pohledového betonu, aby zapadl do architektury parku, jak té ze 70. let, tak té současné. Odpočívadlo tak nabízí ideální útočiště v parných či naopak deštivých dnech s vyhlídkou skrz stromy na rybník Svět.



V neposlední řadě je potřeba uvést nově vybudovaný fitpark, který, věříme, se stane oblíbeným místem lázeňských hostů a dalších návštěvníků parku a Třeboně. Fitpark je umístěn od ostatních hřišť severněji – blíže k budovám lázní. Je zde instalováno šest cvičicích prvků pro osoby starší čtrnácti let. Ty jsou však opět provedeny v přírodním stylu (dřevo + kov) a jsou umístěné ve stromovém porostu, který bude návštěvníkovi poskytovat intimnější prostor pro cvičení.

Hřiště, fitpark a odpočívadlo jsou v majetku města. Jejich údržbu budou zajišťovat Lázně Aurora ve spolupráci s Technickými službami Třeboň. ➡



**MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR**

Projekt „Aktivní turistická zóna u Světa napříč generacemi“ byl pořízen za přispění prostředků státního rozpočtu České republiky z programu Ministerstva pro místní rozvoj ČR.

Javor stříbrný v Lázních Aurora

 Václava Fliegelová, odbor ŽP MÚ Třeboň, Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní  Roman Růžička



Javor stříbrný v atriu Lázní Aurora.

Javor stříbrný, rostoucí v jednom z atrií Lázní Aurora, je strom funkční. Věk tohoto stromu je 41 let, jeho obvod kmene činí 320 cm (měřeno od paty kmene ve výšce 100 cm z důvodu krátkého kmene s nízkou založením větvením). Výška stromu je 18 metrů, průměr koruny 15 metrů.

Bohužel se jedná o ne úplně šťastně zvolený druh stromu do takto stavebně omezeného prostoru. Javory stříbrné pocházejí ze Severní Ameriky, kde rostou obvykle na vlhkých až zbahnělých půdách. Jsou to rozložitější stromy s velkým nárokem na prostor. Tento požadavek se u javoru v Auroře projevuje v budově lázní, která je v kontaktu s kořenovým systémem tohoto stromu. Dochází zde k destrukci stavby, zvláště v prostoru

chodby k restauraci Harmonie. Již od roku 2009 byl strom a stavby, které s ním jsou v kontaktu, posuzovány odborníky, jak z oboru dendrologie, tak z pohledu statiky staveb a stavební geologie.

V současné době již bohužel nelze konstatovat, že poškození okolní stavby není způsobeno tímto javorem. Není k dispozici technické řešení, které by zajistilo, že odčerpáním vody skrze kořeny stromu z podloží stavby nebude docházet k poškození okolní stavby. Z tohoto důvodu bylo strom Městským úřadem Třeboň povoleno pokácet. Kácení proběhne v období vegetačního klidu. Většina ostatních zde rostoucích keřů bude ponechána.

Všichni si uvědomujeme vysokou hodnotu stromu. Pod jeho korunou jsme mohli



Poškozená chodba k restauraci Harmonie.

v klidu pozorovat ptactvo, krásně se nám dýchalo, užívali jsme si pohled na jeho brázditou borku či jsme obdivovali jeho na spodní straně stříbřitě bílé listy. Právě díky svým listům, které jsou zvláště při pohybu větru velmi působivé, dostal své druhové jméno. Esteticky je to zcela mimořádný strom.

Uprostřed budov také oceňujeme jeho klimatizační funkci, zvláště v horkém letním dnu. Nicméně poškození okolní budovy kořeny tohoto stromu je nyní neoddiskutovatelné. Pevně doufáme, že jeho adekvátní náhradou bude nová zeleň, s jejímž vysazením se počítá v roce 2017 a která již bude reflektovat prostorové podmínky atria. Navržené tři borovice lesní a nové trvalky spolu se stávající ponechanou zelení zde vytvoří nový prostor s vlastní identitou, kde bude i nadále všem návštěvníkům příjemné a budou zcela přirozeně všemi lidskými vjemy vnímat pozitivní vliv této zeleně. A připomínkou javoru stříbrného z atria bude stejný druh stromu, navržený k vysazení v lázeňském parku. 

Šťastné číslo v letopočtu 2017

Šťastné číslo je v matematice definováno následujícím způsobem: vezměme libovolné kladné celé číslo, nahradíme jej součtem druhých mocnin jeho cifer a tento proces opakujeme, dokud se nedostaneme k číslu jedna (kde se proces zastaví) nebo dokud se nám v posloupnosti neobjeví některé číslo dvakrát (tzn. posloupnost se zacyklí). Ta čísla, která tímto způsobem skončí jedničkou, nazýváme šťastná.

Příklad:

Například 7 je šťastné číslo a přísluší mu tato posloupnost:

$$\begin{aligned} 7^2 &= 49 \\ 4^2 + 9^2 &= 97 \\ 9^2 + 7^2 &= 130 \\ 1^2 + 3^2 + 0^2 &= 10 \\ 1^2 + 0^2 &= 1 \end{aligned}$$

MILAN UHDE, MILOŠ ŠTĚDRŮH

Balada pro banditu



Divadlo Antonína Dvořáka Příbram

19. ledna / 19.30 hodin
v předplatném

Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Režie: Milan Schejbal

Příběh Nikoly Šuhaje loupežníka, inspirovaný románem Ivana Olbrachta, se dočkal jevištní muzikálové verze v 70. letech minulého století v brněnském Divadle na provázku. Málčko tehdy tušil, že text napsal minulému režimu nepohodlný a zapovězený Milan Uhde (jako autor byl oficiálně uveden režisér první inscenace Zdeněk Pospíšil). V roce 1978 byl podle této divadelní hry natočen stejnojmenný film (v režii Vladimíra Sise).

Od té doby stačili Nikola, jeho láska Eržika, Mageri, zbojníci, četníci a další hrdinové příběhu získat nesmrtelnost a písni nesmazatelně zlidovět – alespoň v paměti a srdcích svých diváků a posluchačů. I v příbramském divadle se ke zbojníkovi Nikolovi vrátili s láskou a se vši úctou a pokorou k síle příběhu o veliké lásce a zradě, stejně jako k písničkám, které stále znovu těší a dojmají. Věříme, že stejně tak i vás. V příbramské inscenaci nebude chybět ani živá kapela. ➔

Třeboňská nocturna zima 2016/2017



26. ledna Klavírní duo

Ivan Klánský / klavír
Lukáš Klánský / klavír

Slávka Vernerová-
Pěchočová / klavír

23. února Hudba a poezie

Doležalovo kvarteto
Valerie Zawadská / přednes

Koncerty se uskuteční
v Divadle J. K. Tyla v Třeboni
od 19.00 hodin. Pořady uvádí
Dušan Vančura. Předprodej
vstupenek je v TIC Třeboň
na Masarykově náměstí.

23. března Houslový recitál

Olga Šroubková / housle

🏠 www.trebonskanocturna.cz

NAZARET
středisko DMČSH
Borovany

Cymbal Classic

Srdečně vás zveme na
TRÍKRÁLOVÝ BENEFIČNÍ KONCERT PRO NAZARET
7. ledna 2017 v 18.00 hodin
Divadlo J. K. Tyla – Třeboň

Předprodej vstupenek: www.itrebon.cz nebo Nazaret Borovany

MĚSTSKÝ PLES
PĚTILISTÉ RŮŽE

24. února 2017 / 20.00 h
Společenský sál Lázní Aurora

předtančení / raut
HRAJE HUDEBNÍ SKUPINA OBZOR
HOST PLESU: PETRA ČERNOCKÁ
vstupné 300 Kč / předprodej: TIC, Masarykovo náměstí 87

Třeboň

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE | PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

11.00–22.00 hodin
24. 12. 11.00–14.00 hodin
31. 12. 11.00–14.00 hodin

Od 16. ledna každé pondělí a středu od 19.00 do 22.00 hodin **TANEČNÍ VEČÍRKY**

mátový čaj s medem a citronem 35 Kč

zázvorový čaj s medem a citronem 35 Kč

Polední menu: od 85 Kč

Svatba na klíč:

Plánujete svatbu? Rezervujte si restauraci Adéla včetně romantického altánku. Možnost využití salonku pro uzavřenou společnost (pro 22 osob). Starosti spojené s organizací přenechte nám.



Leden v Adéle:

Speciální nabídka 9.–31. ledna:

Předkrm: 100 g Carpaccio z červené řepy se zakysanou smetanou, toast

Hlavní jídlo: 200 g Krutí piccata s citronovou omáčkou a šťouchaným bramborem

Dezert: 150 g Lázeňská palačinka s pikantním višňovým rozvarem a šlehačkou

Rezervujte si místa:

☎ 384 754 436

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.adelatrebony.cz

Pizza restaurant TOP-SPIN

Otevírací doba v prosinci 2016:

pondělí	15.00–01.00 hodin
úterý	15.00–01.00 hodin
středa	15.00–01.00 hodin
čtvrtek	15.00–01.00 hodin
pátek	15.00–02.00 hodin
sobota	15.00–02.00 hodin
neděle	15.00–01.00 hodin
24. 12.	20.00–01.00 hodin
31. 12.	16.00–do rána

Otevírací doba v lednu 2017:

1.–8. ledna	ZAVŘENO
pondělí	15.00–00.30 hodin
úterý	15.00–00.30 hodin
středa	15.00–00.30 hodin
čtvrtek	15.00–00.30 hodin
pátek	15.00–02.00 hodin
sobota	15.00–02.00 hodin
neděle	15.00–00.30 hodin



Lednová nabídka Top-Spinu

300 g Marinovaná červená řepa s grilovaným kozím sýrem

200 g Vepřová panenka se žampiony a domácími hranolkami

150 g Palačinka s flambovaným pomerančem



2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 150 Kč/hod.

Využijte prodloužené otevírací doby a přijďte na bowling. Přijímáme rezervace na firemní akce.

☎ 384 754 400 (od 16.00 hod.)

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.topspintrebony.cz

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE I DENNÍ BAR V LÁZNÍCH AURORA

Restaurace Harmonie

ZVEME VÁS DO NEKUŘÁCKÉ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST, WI-FI POKRYTÍ ZDARMA. RESTAURACE HARMONIE SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ AREÁLU LÁZNÍ, NABÍZÍ POKRMY ČESKÉ I MEZINÁRODNÍ KUCHYNĚ, RYBÍ SPECIALITY, POLEDNÍ MENU.

Otevírací doba:

denně 11.00–22.00 hodin

24. 12.–1. 1. 2017: viz strana 10

Každé úterý a sobotu taneční večírky od 19.00 do 22.00 hod.

Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Čepujeme piva:

třeboňské pivo Regent 11°

třeboňské pivo Regent 13°

(polotmavé Petr Vok)

Plzeňský Prazdroj 12°

Pro chladné zimní dny:

podáváme punč s čerstvým ovocem, svařená vína

☎ 384 750 677 | 🌐 www.aurora.cz

Vánoční nabídka od 25. do 30. prosince

Předkrm: Pečené kapří mlíči na bylinkové vinaigrette s pečenou bagetou

Grilovaný Hermelín podávaný na carpacciu z červené řepy a s čerstvým chlebem

Polévka: Třeboňská polévka z kapřího filátka

Hlavní chod: Nadívaná vepřová panenka se slaninou a olivovou pastou, šťouchaný brambor

Grilovaný kuřecí steak podávaný na bylinkovém másle s karotkovým pyré

Pro děti: Kuřecí miniřízečky se smaženými chipsíky

Dezert: Jemné domácí lívanečky podávané s meruňkovo-pomerančovou polevou a zdobené šlehačkou

Lednová nabídka z hovězího:

Předkrm: Anglický roastbeef podávaný s domácí tatarkou a pečivem

Hlavní chody: Steak z hovězí roštěné podávaný na houbové omáčce s bramboráčky

Steak z hovězí roštěné podávaný na brusinkovo-vinné omáčce se steakovými hranolky

Hovězí nudličky Stroganov servírované s jasmínovou rýží

Hovězí nudličky „chilli con carne“ podávané s čerstvým pečivem

Hovězí lička po burgundsku se šťouchaným bramborem, špekem a cibulkou

Tatarský biftek z hovězího zadního, 2 ks topinka

Dezert: Domácí vanilková panna cotta s borůvkovým rozvarem zdobená šlehačkou

Novoroční nabídka od 1. do 5. ledna

Polévka: Domácí krémová česnečka s máslovými krutony

Hlavní chod: Grilovaný candát podávaný s krémovou čočkou a rybí omáčkou demi-glace

Přírodní kuřecí filírovaný steak podávaný s restovanými fazolkami na slanině

Dezert: Tvarohový koláč podávaný s borůvkovým rozvarem



Zimní zahrada

ZVEME K POSEZENÍ V NOVĚ UPRAVENÝCH PROSTORÁCH DENNÍHO BARU ZIMNÍ ZAHRADA.

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

24. 12.–1. 1. 2017: viz strana 10

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části restaurace.

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu.

☎ 384 750 879



Dále točíme piva:

třeboňské pivo Regent

Plzeňský Prazdroj

Od 5. ledna pro chladné dny

- horký punč s ovocem a ořechy
- svařená vína
- teplé ochucené nealkoholické nápoje

Nabídka pro vánoční svátky

káva espresso s domácím vánočním cukrovím za zvýhodněnou cenu 59 Kč

Speciální lednová nabídka

Káva + dezert + 0,02 líkér za zvýhodněnou cenu 59 Kč

ZVEME VÁS DO NOVĚ UPRAVENÝCH PROSTOR BOWLING BARU

Bowling Bar

OD 3. PROSINCE JE ZNOVU OTEVŘEN OBLÍBENÝ BOWLING BAR V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA. OD PŮVODNĚ PLÁNOVANÉ VELKÉ REKONSTRUKCE BYLO NAKONEC UPUŠTĚNO, PŘESTO ZDE BYLY PROVEDENY ZÁSADNÍ KOSMETICKÉ ZMĚNY.



Na první pohled zaujme nová výmalba se sportovními motivy a variabilní posuvné skleněné zástěny, které vhodným uspořádáním mohou vytvořit soukromý prostor pro dva či dvacet lidí.

Oproti původnímu vybavení Bowling Baru zde není kulečnickový stůl, který již byl v hodně špatném technickém stavu a nyní jej čeká oprava, ale také jiné místo k lepšímu využití. Zato je zde opravený přístroj na populární šípky.

Zřejmě nejzásadnější změnou je však výměna barového pultu. Ten původní

měl své odslouženo a již nevyhovoval funkčně ani dispozičně. Proto zde byl instalován nový, větší, modernější.

Pro návštěvníky Bowling Baru je připravena další novinka v podobě podávání malých jídel, která zde doposud nebyla. Hosté vlastně neměli možnost dát si nějaké občerstvení, ať k pivu, nebo vínu. Nově jsou zde nabízeny nakládané hermelínky, utopenci, paštičky a podobně, samozřejmě z domácí (rozuměj: lázeňské) výroby. V neposlední řadě došlo i ke změnám posezení u samotného bowlingu. ➡



Bowling Bar se nachází v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Bowling Bar je nekuřácký. Celková kapacita 34 míst.

Otevírací doba:

denně 16.00–23.00 hodin
24. 12.–1. 1. 2017 viz strana 10

- 2 bowlingové dráhy
- cena: 180 Kč / hod. / dráha
- šípky
- sledování sportovních přenosů

☎ **384 750 331**

🌐 **www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/**
rezervace-bowlingu



Lednová nabídka rumů

- Zacapa
- Diplomático
- Maltesco 10 Y

Rozšiřujeme nabídku:

- domácí nakládaný Hermelín
- pikantní utopenci vlastní výroby
- zvěřinová paštika s brusinkami

Pro chladné dny:

- punč s ovocem a ořechy
- svařená vína

Lednová nabídka v kině Světozor

✂ Karel Fical, vedoucí kina 📁 archiv kina

Sleva pro držitele

Sphere

Každé pondělí od 17.00 hodin promítáme pro seniory nad 60 let se slevou.

Pondělní tipy nejen pro seniory nad 60 let:

Tenkrát v ráji

■ 9. ledna od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč



Bezva ženská na krku

■ 16. ledna od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Dítě Bridget Jonesové

■ 23. ledna od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Pohádky pro Emu

■ 30. ledna od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Doporučené premiéry

Všechno nebo nic

■ 12., 14., 18. a 29. ledna

Linda a Vanda jsou pohledné třicítky, nerozlučné kamarádky a taky spolumajitelky malého knihkupectví v centru města. Linda je rozvedená, vzdělaná, praktická, má malou dceru a pocit zodpovědnosti. Ten naopak

chybí Vandě, svobodné, veselé, nezávislé krásce, která sice může přitahovat jako magnet, ale její živelnosti žádný nestačí. A tak hledá toho pravého. Aktivně.

Režie: Marta Ferencová

Hrají: Táňa Pauhofová, Klára Issová, Ondřej Sokol, Zuzana Kronerová, Luděk Sobota, Jan Budař, Bronisław Wrocławski, Václav Upír Krejčí, Leoš Mareš

xXx: Návrat Xandera Cage

■ 19., 21. a 25. ledna

Xander Cage (Vin Diesel) nebyl takový hlupák, aby se na Bora Bora nechal zabít, jak nám jeden agent v NOVÉ DIMENZI tvrdil, naopak byl dostatečně chytrý na to, aby držel hubu a jednoduše Gibbonsovi (Samuel L. Jackson) zmizel. Cage se bohužel začal znovu věnovat kasádérským kouskům a jedna z těch blbostí ho opět dostane do Gibbonsova hledáčku. Tomu štěstí přeje, protože ze světa zrovna zmizelo několik nukleárních hlavic (bylo by velice nešťastné, kdyby se objevily v zaparkovaném autě před Bílým domem) a Xander je, zdá se, jediný, kdo může zjistit, kde teď ty atomovky jsou. Náš starý dobrý xXx totiž, až na pár drobností, vypadá přesně jako chlápek, co má vazbu na Rusy, kteří



jsou za zmizení bomb zodpovědní. Pouští se tedy znovu do akce a tak jako minule se bude střílet a taky vybuchovat.

Režie: D. J. Caruso

Hrají: Vin Diesel, Samuel L. Jackson, Deepika Padukone, Tony Jaa, Donnie Yen, Nina Dobrev, Ice Cube, Ruby Rose, Toni Collette a další

Divoké vlny 2

■ 20., 22. a 27. ledna

Je to jeden z těch neuvěřitelných příběhů, který musel být zfilmován. Mladý tučňák Cody Maverick dal v ale ledovým planinám domova a vydal se na exotický ostrov Pin-Guí, aby se před davy fanoušků a objektivů kamer zúčastnil surfařského šampionátu. Byla z toho velká sláva, Cody našel sám sebe a taky kamarády. Všichni se teď vracejí v novém dobrodružství plném vysokých divokých vln a surfařské zábavy. Cody, surfující kuře Joe a plavčice Lani se dají dohromady s partou pěti radikálních surfařů, kteří jsou sil-



ní, namachrování, namistrování a vyhledávání ve vlnách jen ten nejtvrďší adrenalin. Tahle Velká pětka vezme Codyho a kámoše na cestu na to nejlegendárnější surfování místo na Zemi, do surfařského ráje, kde jsou vlny opravdu divoké. 📍

Kinokavárna:

Lednový provoz:

PO-NE: 14.00-22.00 hod.

Opět zveme diváky na
**PONDĚLKÝ PRO SENIORY
A NEJENOM PRO NĚ:**

Ke každé pondělní vstupence v lednu káva a zákusek za akční cenu 45 Kč.

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro seniory nad 60 let za 60 Kč.

Dále nabízíme:

- Prosecco (0,15l) 60 Kč
- Veltlínské zelené z Templářských sklepů Čejkovice (0,2l) 40 Kč
- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

I v lednu do kina s balíčkem:

sprite + popcorn
+ cappy za 100 Kč

Upozornění:

Od 23. prosince do 4. ledna 2017 je kino uzavřeno. V lednu kino s kavárnou zahajuje ve čtvrtek 5. ledna v 17.00 hod. reprízou pohádky *Anděl Páně 2* a od 20.00 hod. premiérou dobrodružného filmu ve 3D *Velká čínská zeď*.

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🌐 www.kinotrebon.cz

Lednové zájezdy nejen pro klienty lázní



Praha

Město v legendách i skutečnosti

neděle, 22. ledna 420 Kč

Procházka Prahou s odbornou průvodkyní, při které uvidíte Loretské náměstí s Loretou, Černínský palác, Hradčanské náměstí, Pražský hrad, Karmelitskou ulici s chrámem Panny Marie Vítězné, Pražské Jezulátko s muzeem. Můžete vyjet lanovkou na Petřín (s možností návštěvy bludiště, věže), projdete Kampu a uvidíte ještě i nejužší uličku v Česku řízenou semaforem. Pokud budete chtít v Praze individuální program, např. na nákupy, nemusíte procházku s průvodkyní absolvovat, pouze se domluvíte na místě a hodině odjezdu z Prahy.

Odjezdy:

7.00 Č. Budějovice, Mariánské náměstí
7.30 Třeboň, Lázně Aurora
7.35 Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)
Návrat ve večerních hodinách tamtéž.



Bad Füssing

jednodenní výlet do termálních lázní

neděle, 29. ledna 640 Kč

Využijete kryté i venkovní bazény s termální léčivou vodou o teplotě 23–42 °C, vířivky, skvělé vodní masáže, inhalační procedury, parní sauny, odpočinkové místnosti a restaurace. V ceně je autobusová doprava, vstup do lázní a doprovod průvodce.

Odjezdy:

6.20 Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)
6.25 Třeboň, Lázně Aurora
7.00 Č. Budějovice, Mariánské náměstí

**Prodej zájezdů
bude zahájen
12. 1. 2017!**

Pozn.: Balíček místo oběda, večeře. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyvézt u snídaně!

Přihlášky a platby zájezdu v IN-FOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní vždy do pátku do 15 hodin před každým zájezdem.

CK MÁJ, spol. s r. o.

Česká 44, Č. Budějovice,
tel.: 387 318 420, 602 370 665

V. Volfa 19, Č. Budějovice,
tel.: 385 514 488,

Chelčického 216, Třeboň,
tel.: 384 389 126, 602 147 933

CK MÁJ je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

Katalog relaxačních pobytů 2017



Lázně Třeboň – pohladí tělo i duši. Takový je nový katalog relaxačních pobytů pro rok 2017.

V elektronické podobě naleznete katalog na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz v sekci relaxační pobyty. A pokud máte chuť katalogem zalistovat a užít si jej doma, napište nám na adresu katalog@laznetrebon.cz, do předmětu uveďte KATALOG 2017, dále vaši poštovní adresu a můžete se na katalog těšit! ➔

LÁZEŇSKÁ
pohoda
leden | 2017



LÁZNĚ TŘEBOŇ

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Tylova 171
379 15 Třeboň
IČ: 60067837
pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramářík, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,
Jan Pilch, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 21. 12. 2016.
MK ČR E 17981. Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Valentýn v Auroře

TERMÍN: 12.-15. ÚNORA 2017



Cena za pobyt pro dvě osoby v Kč:

Dvoulůžkový pokoj Superior	8 952
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	9 492
Apartmá Klasik	10 302
Apartmá Prezident	10 842
Apartmá DeLuxe	11 382
Apartmá DeLuxe s balkonem	11 922

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere

LÁZNĚ AURORA

Darujte si vzájemný čas a nechte se rozmazlovat společně s někým, koho milujete

Pobyt pro každého z páru zahrnuje:

- 3×** ubytování se snídaní
- 2×** večere bufetovou formou
- 1×** romantická večere při svíčkách se sklenkou sektu, slatinná koupel, klasická ruční masáž částečná, masáž Relaxace těla a mysli, lázeňská taxa

a

volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu

Povinná lékařská konzultace

BERTINY LÁZNĚ

Společné procedury, romantická večere – Valentýn, na který nezapomenete...

Pobyt pro každého z páru zahrnuje:

- 3×** ubytování se snídaní bufetovou formou
- 2×** večere servírovaná
- 1×** romantická večere při svíčkách se sklenkou sektu, slatinná koupel (společná), masáž vonnými oleji Berta, Třebošský slatinný rasul, lázeňská taxa

a

vstup do bazénu s whirlpoolem, sauny a parní kabiny po celou dobu pobytu

Povinná lékařská konzultace

Valentýn v Bertě

TERMÍN: 12.-15. ÚNORA 2017



Cena za pobyt pro dvě osoby v Kč:

Dvoulůžkový Klasik	7 542 Kč
Dvoulůžkový Klasik s balkonem	7 812 Kč
Dvoulůžkový Superior	8 136 Kč
Apartmá Klasik	9 216 Kč
Apartmá Superior	10 296 Kč

☎ 384 754 555 | ✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere